

45 - Chrono Versus Kanzaki

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Go beyond time and grasp the future!

[00:04] ---

Chronojet Dragon attacks!

[00:07] ---

This is the world I chose!

[00:34] ---

Th-The winner is Chrono Shindou!

[01:06] ---

Taiyou...

[01:18] ---

Chrono Shindou!

[01:21] ---

Fight me!

[01:27] ---

For the sake of my wish.

[03:02] ---

If I win...

[03:04] ---

...admit that you're wrong!

[03:15] ---

Then if I win,

[03:19] ---

that Gear Chronicle stays here.

[03:24] ---

Deal! I'm gonna settle this today!

[03:34] ---

Why does Kanzaki want Gear Chronicle?

[03:37] ---

Does he know Chrono has *that* card?

[03:41] ---

No. If he did, he wouldn't fight for it.

He'd try to steal it.

[03:47] ---

What's he after?

[03:59] ---

I've sought it out obsessively,
chased after it all this time...

[04:04] ---

Even so, I haven't been successful...

[04:10] ---

...but that would make it possible?
That Gear Chronicle?

[04:18] ---

Then show me a miracle!

SIGN Turn 45 Chrono Versus Kanzaki

[04:30] ---

Branch Chief Kanzaki!

[04:32] ---

Win and prove that United Sanctuary
is on the right path!

[04:36] ---

Yeah! We're not wrong!

[04:40] ---

United Sanctuary is absolute!

[05:28] ---

Crush him!

[05:31] ---

I have faith in you, Branch Chief Kanzaki!

[05:34] ---

Stand up, Vanguard!

[05:46] ---

The power of imagination that is spun out
during the battles of Vanguard fighters...

[05:52] ---

A force that summons miracles is
extracted from that: Stride Force!

[05:59] ---

By gathering the Stride Force
and instilling it in there,

[06:03] ---

the Depend Card will awaken.

[06:09] ---

You use Taiyou and the others like tools!

[06:13] ---

I ride Masergear Dragon!

[06:22] ---

I ride Fair Knight, Gwawl!

[06:29] ---

And then I call Night Sky Eagle!

[06:32] ---

Attack!

[06:40] ---

Weakness is a sin. Strength is everything.

[06:45] ---

I want a world in which only those who possess true strength can be seen.

[06:52] ---

I have seen the one who mastered Vanguard arrive at a perfect form.

[06:58] ---

There is a mysterious power that only the strong can wield.

[07:03] ---

That is the future I desire.

[07:10] ---

The awakening of the Depend Card is essential.

[07:16] ---

However...

[07:19] ---

...no matter how much Stride Force I've gathered,

[07:22] ---

the Depend Card would not awaken.

[07:27] ---

Something was lacking.

[07:29] ---

Something was needed to awaken it!

[07:33] ---

But I've finally found it.

[07:41] ---

Quit blabbering about nonsense!

[07:43] ---

I ride Smokegear Dragon!

[07:47] ---

Charge!

[08:03] ---

They're tied,

[08:05] ---

but Chrono is under a lot of pressure.

[08:09] ---

That's because *he's* holding back.

[08:12] ---

Kanzaki's Vanguard is grade 2 right now.

[08:15] ---

It's coming up next.

[08:17] ---

I will fly my ideal

[08:21] ---

from the strongest summit of superiority!

[08:24] ---

Ride!

[08:26] ---

Claret Sword Dragon!

[08:33] ---

There it is!

[08:36] ---

You'll never forget my strength!

[09:00] ---

You'll never forget my strength!

[09:23] ---

It's okay.

[09:24] ---

He came prepared.

[09:27] ---

We all lost in our last fight
against Kanzaki.

[09:31] ---

But at least we got three matches'
worth of data on him from that.

[09:36] ---

We thoroughly analyzed them
and compiled the results.

[09:41] ---

The answer we arrived at was that...

[09:48] ---

...all of our feelings...

[09:50] ---

...were entrusted to Chrono!

[09:56] ---

You're not just facing me!

[10:03] ---

Here I go, Gear Chronicle!

[10:07] ---

Dye the glittering blade red!

[10:10] ---

Know my power!

[10:12] ---

Scarlet Glow, Supremacy Dragon Blade!

[10:18] ---

Tokoha!

[10:24] ---

It wasn't my brother's name

[10:27] ---

or my status as his little sister

that held me back.

[10:32] ---

It was myself, Tokoha Anjou.

[10:37] ---

I finally realized that because
Chrono and Shion were with me.

[10:49] ---

Guard!

[11:01] ---

Yes!

[11:02] ---

There you go!

[11:03] ---

He blocked it!

[11:11] ---

But...

[11:13] ---

Here I go!

[11:14] ---

Stride Generation!

[11:17] ---

Epoch-maker Dragon!

[11:20] ---

Twin Sword Cleave!

[11:39] ---

It's my turn!

[11:43] ---

No matter how hard you try...

[11:47] ---

Transcend!

[11:57] ---

Dark Knight, Efnysien!

[11:59] ---

Skill activated!

[12:01] ---

I cut down Darkpride Dragon!

[12:09] ---

I give +7000 power to Efnysien!

[12:13] ---

Sickle of darkness, swallow up everything!

[12:16] ---

Slash away the proud!

[12:19] ---

Extinction Crush!

[12:24] ---

Shion...

[12:30] ---

I took everything on seriously.

[12:32] ---

But that's exactly why...

[12:35] ---

...with the Kiba family, fencing,
and Vanguard...

[12:40] ---

...I won't give up on any of them.

That's the decision I made.

[12:44] ---

Because Chrono and Tokoha are with me.

[12:55] ---

Guard!

[13:09] ---

Yes!

[13:11] ---

"Nothing ventured, nothing gained."

[13:15] ---

Hey, are you serious?

[13:17] ---

He blocked two of Branch
Chief Kanzaki's attacks?!

[13:22] ---

But even then...

[13:24] ---

Stride Generation!

[13:26] ---

Chronoscommand Dragon!

[13:48] ---

Perfect guard!

[13:51] ---

He blocked it!

[13:53] ---

My turn!

[13:58] ---

...there's no way to win!

[14:00] ---

Generation Zone... release!

[14:14] ---

I am my own lord throughout heaven and earth!

[14:18] ---

Give me true power! Transcend!

[14:30] ---

Supremacy Black Dragon, Aurageyser Dragon!

[14:41] ---

Aurageyser Dragon attacks!

[14:44] ---

Skill activated!

[14:45] ---

Counterblast! Soulblast!

[14:48] ---

I turn an Aurageyser Dragon
in the Generation Zone face up!

[14:52] ---

Then I retire David!

[14:55] ---

I show the top two cards of my deck!

[14:59] ---

Both lower than grade 2...

[15:02] ---

Um, with 5000 and 5000 power added...

[15:06] ---

Aurageyser Dragon's power is 43000.

[15:14] ---

The one and only! Heaven and earth, bow!

[15:17] ---

Power of the miracle! Be released!

[15:21] ---

Dragon Fang! Major Destruction Slash!

[15:38] ---

Chrono!

[15:49] ---

Meeting them changed me.

[15:53] ---

We clash sometimes,

[15:55] ---

but I realized that it's important
to get involved and not run away.

[16:08] ---

Because Tokoha and Shion were there.

[16:18] ---

Guard!

[16:42] ---

All right!

[16:43] ---

You did it!

[16:47] ---

I don't believe it!

[16:48] ---

He blocked Branch Chief Kanzaki's
G Unit attack?!

[16:53] ---

It's because I've shown you
that attack before.

[16:56] ---

That's the only reason you
were able to block it.

[16:59] ---

Grosne boosts Darkquartz Dragon!

[17:03] ---

Attack!

[17:25] ---

Here I go, you guys!

[17:29] ---

They're a great team.

[17:31] ---

My judgment was spot on.

[17:35] ---

Chrono... You're still fighting?!

[17:42] ---

Gear Chronicle...

[17:47] ---

Show me...

[17:50] ---

...a sign that is the key to the miracle!

[17:54] ---

Generation Zone... release!

[18:00] ---

Show me the world I truly desire!

[18:04] ---

Stride Generation!

[18:17] ---

Interdimensional Dragon, Faterider Dragon!

[18:23] ---

Spin, wheel of fate!

[18:27] ---

Smash through anything
that stands in the way!

[18:32] ---

Rigid Breakthrough!

[18:39] ---

That's right. You're not just fighting me.

[18:49] ---

Everyone associated with me
has given me their strength!

[18:59] ---

And you too, Taiyou!

[19:08] ---

This is...

[19:11] ---

...our...

[19:14] ---

...Vanguard!

[19:33] ---

5 to 5!

[19:35] ---

D-Don't tell me the branch chief...

[19:38] ---

It can't be!

[19:43] ---

Wow. Tied with the branch chief...

[19:48] ---

Laughing with someone,
discussing problems with them...

[19:53] ---

That's my Vanguard!

[19:59] ---

It's possible to get that strong
by playing Vanguard Chrono's way...

[20:05] ---

I'm disappointed.

[20:10] ---

The spectacle you showed us
during the previous fight...

[20:13] ---

I thought something was
going to come after that,

[20:16] ---

but it seems I miscalculated!

[20:22] ---

It ends here!

[20:23] ---

And at the end, I will show you...

[20:28] ---

...what true strength is!

[20:41] ---

I am my own lord throughout heaven and earth!

[20:45] ---

Give me true power! Transcend!

[21:18] ---

Supremacy Black Dragon, Aurageyser Doomed!

[21:28] ---

I don't know that unit!

[21:30] ---

So he did have more left...

[21:34] ---

What is that?

[21:36] ---

I've heard of it.

[21:37] ---

Anyone who fights that unit

[21:39] ---

shivers in terror, trembles with despair,

[21:43] ---

and can never put up resistance again!

[21:49] ---

This is Branch Chief Kanzaki's
final trump card.

[21:55] ---

In the end, Chrono...

[22:02] ---

...can't win!

[22:15] ---

Aurageyser... Doomed...

[23:56] ---

You are helpless before my power!

[23:59] ---

All of your struggles are in vain!

[24:01] ---

We'll see about that!

[24:03] ---

Nobody knows until the fight is finished!

[24:05] ---

That's the spirit!

[24:07] ---

However, I will defeat you.

[24:10] ---

And then you will regret ever facing me!

[24:13] ---

More than losing, I'd regret *not* fighting!

[24:17] ---

Besides, I'm not gonna lose!

[24:19] ---

Then put everything on the line!

Everything you've got!

SIGN The Power to Transcend

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:10 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:10 UTC by whimsee